

Aqualift 100/200 Mono/Duo *Tronic*



SV	Driftsmanual	2
SV	CE-märkning.....	21
SV	EU-försäkran om överensstämmelse.....	22



Kära kund,

I egenskap av premiumtillverkare av innovativa produkter för dräneringsteknik, levererar KESSEL integrerade systemlösningar och kundinriktad service. Vi tillämpar högsta kvalitetsstandarder och fokuserar på hållbarhet - inte enbart vid tillverkningen av våra produkter, utan även avseende lång livslängd. Vi strävar efter att hålla dig och din egendom skyddade på lång sikt.

Med vänliga hälsningar KESSEL SE + Co. KG

Bahnhofstraße 31

85101 Lenting, Tyskland



Vid tekniska frågor hjälper dig gärna våra kvalificerade servicepartner på plats.

Din kontaktperson hittar du på:

www.kessel.de/kundendienst



Vid behov stödjer vår kundservice med tjänster som driftsättning, service eller generell inspektion i hela DACH-regionen, andra länder på förfrågan.

Information om avveckling och beställning hittar du på:

www.kessel.de/service/dienstleistungen

Innehållsförteckning

1	Anmärkningar om bruksanvisningen.....	3
2	Säkerhet.....	4
3	Produktbeskrivning och tekniska data.....	6
4	Montering.....	9
5	Driftsättning.....	16
6	Drift.....	16
7	Underhåll.....	17
8	Hjälp vid störningar.....	20
9	Tömning.....	20

1 Anmärkningar om bruksanvisningen

Detta dokument innehåller de ursprungliga instruktionerna på tyska. Alla andra språk är översättningar av de ursprungliga instruktionerna.

Bruksanvisningen innehåller viktig information om säker användning, installation, underhåll och avfallshantering av produkten. Läs bruksanvisningen noggrant före användning och förvara den nära produkten under hela dess livslängd. När produkten överlämnas måste bruksanvisningen överlämnas till den nya ägaren.

Meddelande	Förklaring
(5)	Position nummer 5 i illustrationen intill.
❶ ❷ ❸ ❹ ❺ ...	Åtgärdssteg i illustrationen
👁️ Kontrollera om handstyrning aktiverats.	Villkor för åtgärden
▶ Tryck OK	Åtgärdssteg
✓ Systemet är driftklart.	Resultat av åtgärden
se "Säkerhet"	Korsreferens till kapitel 2
Definiera serviceintervall	Bildskärmsstext
❗	Teknisk information eller instruktioner som man måste vara särskilt uppmärksam på.

Varningar omfattar farans art och konsekvenser samt åtgärder för att undvika den.

Varningar anges med följande symboler och signalord:

Signalord	Betydelse
Fara	Varning för personskada Om denna varning inte följs kan det leda till allvarliga skador eller dödsfall.
Varning	Varning för personskada Om denna varning inte följs kan det leda till allvarliga skador eller dödsfall.
SE UPP	Varning för personskada Underlåtenhet att följa denna information kan leda till mindre eller måttliga skador.
SE UPP!	Varning om skada på egendom Om denna varning inte följs kan det leda till skador på produkten och dess funktion eller på föremål i närheten.

Symbol	Betydelse	Symbol	Betydelse
	Koppla bort enheten		Använd skyddskläder
	Allmänt obligatoriskt skylt		WEEE-ikon, produkten omfattas av RoHS-direktivet
	Följ bruksanvisningen		Allmän varningsskylt
	Använd hörselskydd		Heta ytor
	Använd ansiktsskydd		Varning för elektricitet
	Använd handskydd (vätsketäta engångshandskar)		Varning för område där explosiva atmosfärer kan förekomma

2 Säkerhet

2.1 Allmänna säkerhetsföreskrifter

Föreskrifter för olycksförebyggande, tillämpliga standarder och direktiv samt föreskrifter från lokala energi- och försörjningsbolag måste iakttas under installation, drift, underhåll och reparation av systemet.

Systemets operatör måste:

- ▶ Säkerställ normal drift i enlighet med lagstiftningen
- ▶ Förbered en riskbedömning och identifiera och avgränsa farozoner.
- ▶ Ge säkerhetsinstruktioner till personalen
- ▶ säkra systemet mot obehörig användning.

Använd alltid personlig skyddsutrustning när du arbetar med systemet.



- Skyddskläder
- Skyddshandskar



- Skyddsskor
- Ansiktsskydd

- Följ nationella säkerhetsföreskrifter när du arbetar med elkablar och anslutningar. Det finns risk för elstötar från spänningsförande delar.
- Systemet måste matas via en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell jordfelsström på högst 30 mA.
- Säkerställ att elkomponenterna är lossade från strömförsörjningen under arbetet. Koppla bort systemet från strömförsörjningen.
- Under underhåll på systemet måste kontrollenheten säkras mot obehörig återstart.
- Flottören enheten är strömförande och får ej öppnas.
- Det måste säkerställas att elkablarna och alla övriga elinstallationskomponenter befinner sig i ett felfritt skick. Vid skada får systemet absolut inte tas i drift, eller måste stoppas omedelbart.
- Använd systemet endast i byggnader där ett överspänningsskydd (, t.ex. VDE typ 2) är installerat. Interferensspänning kan ställa till med stor skada på elkomponenterna och leda till systembortfall.
- Kontrollera vikten på systemet/systemkomponenterna (se "Produktbeskrivning och tekniska data").
- Betäckningen måste vara ordentligt fastsurrad på pallen för transport.
- Det är förbjudet att stå under hängande last.
- Observera korrekt lyfteknik samt ergonomifaktorer.



OBSERVERA

- Pumpen blir varm under drift
Risk för brännskador
- ▶ Använd skyddshandskar.
 - ▶ Låt pumpen svalna.



OBSERVERA

- Pumpar kan gå igång oväntat. Pumpen bygger upp pumptryck/alltför högt tryck.
- ▶ Innan du utför underhåll eller reparationsarbete på systemet ska du koppla bort det från strömförsörjningen.
 - ▶ Kör aldrig pumpen torr eller i slurpande läge. Virvelhjulsimpeller och pumphus måste alltid vara nedsänkta till minsta nedsänkingsdjup.
 - ▶ Använd inte pumpen om tryckrören inte är anslutet.

2.2 Personal - kvalifikation

Operatör: Ingen särskild kvalifikation krävs, men operatören måste vara bekant med och förstå bruksanvisningen.

Kompetent expert/inspektör: Person som är anställd av det driftansvariga företaget eller en kontrakterad tredje part som, på grundval av sin utbildning, kunskap och praktiska erfarenhet, kan utföra inspektioner på ett korrekt sätt och är bekant med och förstår driftsanvisningarna.

Kompetent fackman: Anställda vid oberoende företag eller experter som har bevisad nödvändig kompetens och teknisk utrustning för drift, underhåll och inspektion och som arbetar i enlighet med installationsanvisningar och konstruktionsstandarder.

Kvalificerad elektriker VDE 0105: Arbetar i enlighet med nationella föreskrifter för elsäkerhet

Auktoriserade aktiviteter	Person			
	Operativt företag	Kompetent expert/inspektör	Kompetent fackman	Kvalificerad elektriker
Visuell inspektion, byte av batteri	✓	✓	✓	—
Tömning, rengöring (invändig), funktionskontroll, konfiguration av styrenheten	—	✓	✓	—
Installation, byte, underhåll av komponenter, idrifttagning	—	—	✓	—
Elinstallation	—	—	—	✓

2.3 Avsedd användning

Aqualift-lyftstationen får endast användas för avledning av icke-fekalt hushållsavloppsvatten eller regnvatten, men får inte användas för brandfarliga eller explosiva vätskor eller lösningsmedel.

Resistant -systemvarianten är dessutom lämplig för en kombination av avloppsvatten och saltlösningar samt för condensat från kondenseringspannor.

Om ett av de horisontella inloppen är anslutet till rörledningen för en fettavskiljare kan lyftstationen även användas samtidigt som ett provtagningssystem i enlighet med DIN 4040-100.

Användning av systemet i en potentiellt explosiv miljö (ATEX) är inte tillåten.

① Systemenheten har en skyddskrets som skyddar systemets elkomponenter från skada i händelse av spänningstoppar.

Detta skyddar dock inte mot blixtnedslag.

Om sådana krav råder måste lämplig skyddsanordning installeras på platsen.



VARNING

Explosionsrisk p.g.a. överföring av en EX-zon. Otillräcklig luftning och ventilation i anslutna system kan göra att den gas som frisätts av det separerade materialet sprids i nedströms system, där den kan ge upphov till en explosiv gasblandning.

- Vid installation av ett avskiljarsystem måste man säkerställa korrekt ventilation av dräneringssystemet nedströms (i synnerhet pumpstationer).

Garantin kan upphöra att gälla om du vidtar någon av följande åtgärder som inte uttryckligen och skriftligen har godkänts av tillverkaren:

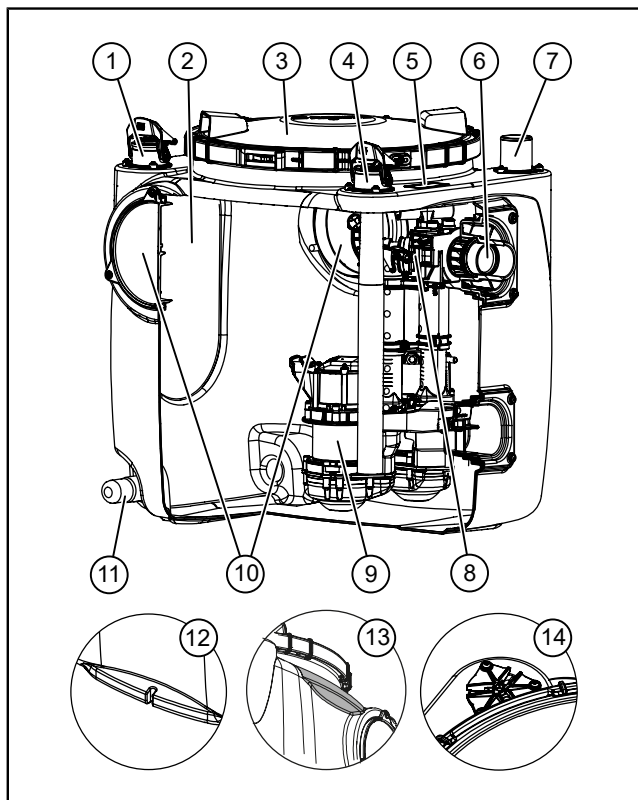
- modifieringar eller fastsättningar
- Användning av icke-original-reservdelar
- Reparationer som inte utförts av ett specialiserat företag

3 Produktbeskrivning och tekniska data

3.1 Produktbeskrivning

Tronic- -varianterna har en styrenhet med display som bland annat möjliggör flexibel justering av kopplingsnivån och en extra larmnivå.

Arti- kel.nr	Funktionselement och kontroller
1	Dummy-lock
2	Borryta (variabelt höjdinlopp)
3	Inspektionslucka
4	Tryckgivare
5	Typskylt
6	Tryckutlopp
7	Luftningsledning
8	Klaffhållare (backventil)
9	Pump(ar)
10	Inlopp dummy-lock (båda sidor)
11	Manuell membranpump anslutning (båda sidor)
12	Gropar för fixering (båda sidor)
13	Handtag (båda sidor)
14	Kabelförskruvning

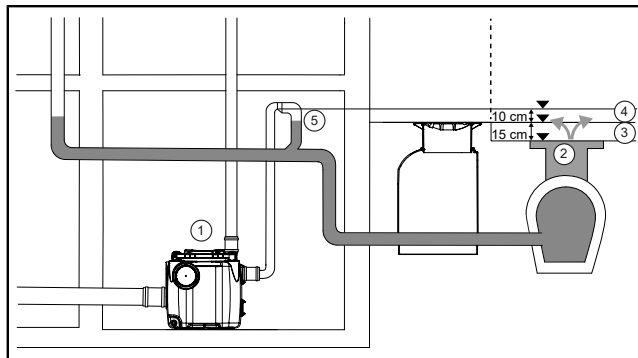


3.2 Så fungerar det

- ① Vid utformningen av backvattenkretsen ska man räkna med 15 cm ackumuleringshöjd över den lägsta avlastningspunkten och ytterligare 10 cm för sifoneffekten.

Fristående installation

(1)	Aqualift
(2)	Offentlig avloppskammare
(3)	Ackumuleringshöjd över reliefpunkt
(4)	Soffitnivå för backvattenkretsen på grund av sifoneffekt
(5)	Utvidgning av bakvattenkretsen nedströms från soffitnivån



3.3 Tekniska data

Pump

Parameter	GTF 600	GTF 1250
Vikt	6 kg	10 kg
Strömförbrukning P1 / P2	650 W / 400 W	1.3 kW / 0.8 kW
Hastighet	2750 rpm	2700 rpm
Driftsspänning	230 V; 50 Hz	230 V; 50 Hz
Märkström (per pump)	2.9 A	5.4 A
Max. pumpkapacitet Q	12 m³/h	20 m³/h
Max. pumpningshöjd H	8 m	10 m
Max. temperatur för pumpat medium	40 °C	40 °C

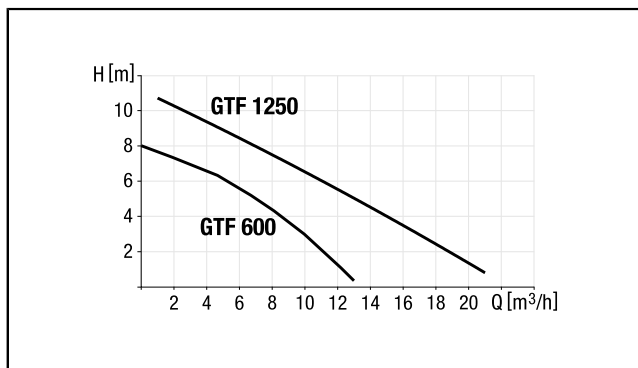
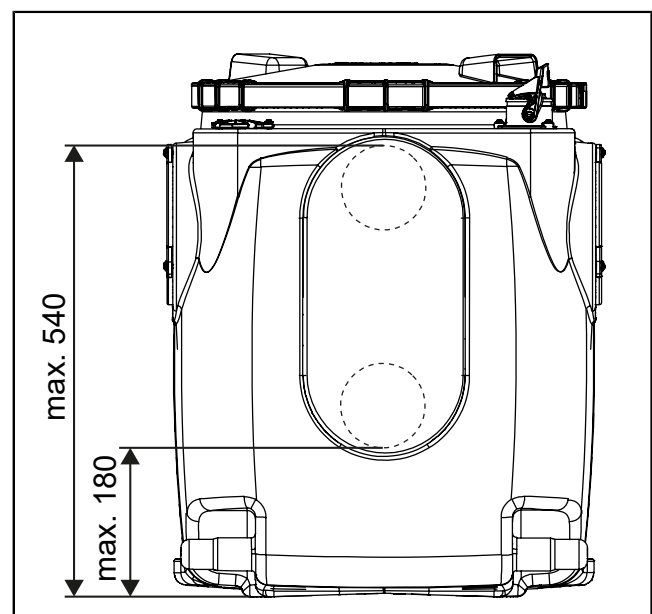
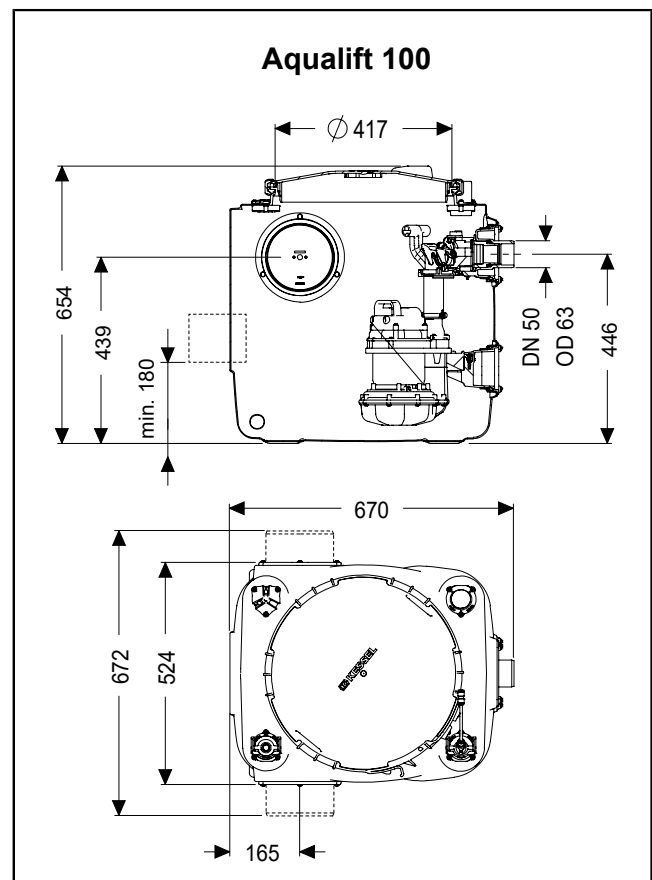


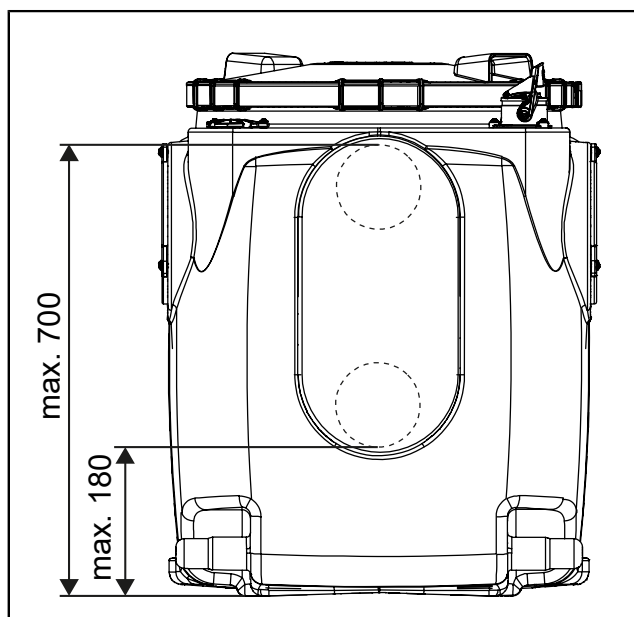
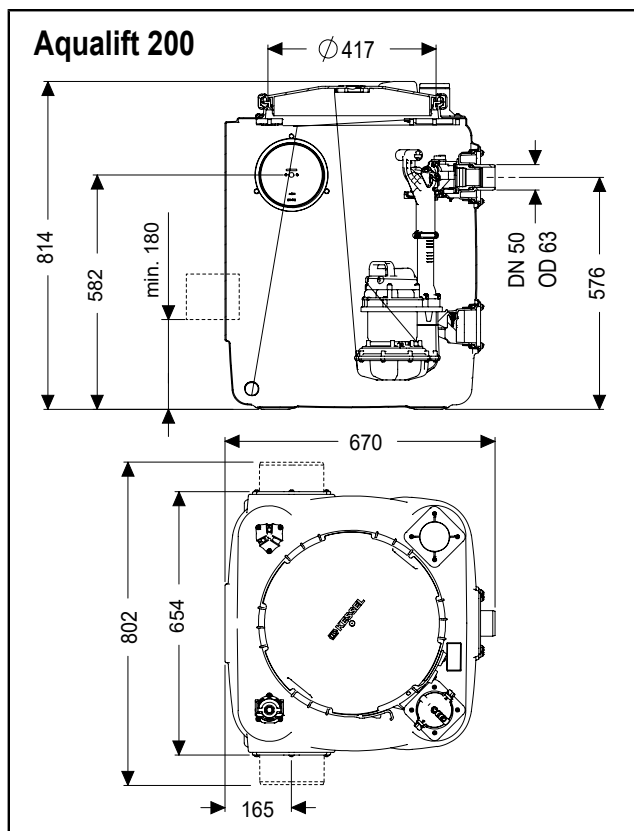
Bild: Pumpkapacitet Q och pumpningshöjd H

Parameter	GTF 600	GTF 1250
Skyddsklassning	IP68 (3 m)	IP68 (3 m)
Skyddsklass	I	I
Driftssätt	S1	S1*
	* GTF 1250 pump med direktflottör S3 – 50 %	
Motorskydd	inbyggt	inbyggt
Säkring krävs (Mono system)	C16 A	C16 A
Säkring krävs (Duo-system)	C16 A	C16 A
Jordfelsbrytare (RCD)	30 mA	30 mA

Behållare

Parameter	Värden
Duo Vikt	30-40 kg beroende på pumptyp
Inlopp	DN 100/150
Tryckutlopp	DN 40/50
Ventilation	DN 50/70
Pumpvolym	50 l
Aqualift 100 tronic,	100 l
Aqualift 200 tronic	

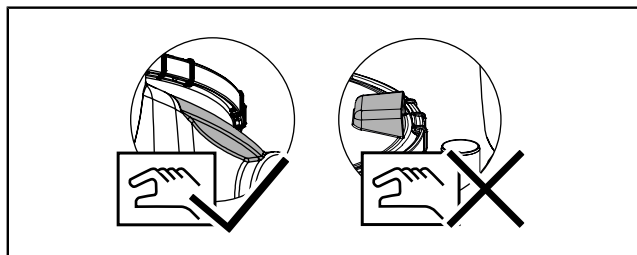




4 Montering

Transportinformation

- ① Pumpbehållaren måste bäras i de två nedsänkta handtagen. Handtagen på locket får inte användas för att bära behållaren i!



4.1 Driftsättning av systemet

- ① Se till att det finns tillräckligt med utrymme för det underhållsarbete som skall utföras enligt relevanta direktiv och standarder (EN 12056-4 och EN 12050-1). Vi rekommenderar minst 60 cm arbetsutrymme hela vägen runt anläggningen.
- ① Om sådana finns, lägg ut den ljudisolerande underläggsmattan så att systemet kan placeras på den.
- ① Systemets kontrollenhet måste placeras så att obehörig användning förhindras. Åtföljande sakskada kan uppstå i byggnaden om systemet slås ifrån av misstag.

Förutsättningar:

- ☞ Systemet måste installeras på en jämn yta som är tillräckligt bärande (beakta vikten vid fyllning = tankvolym i kg plus 70 till 250 kg, beroende på systemdesign).
- ☞ Ytan måste vara lämplig för att hålla golvfixeringarna (per skruv, 0.9 kN), vilka skall förhindra systemet i pumpsumpen från att flyta upp.
- ☞ Anslutningsrör (inlopp och utlopp samt luftning) måste fixeras så att de är självbärande, de får inte utöva något tryck på systemet.

4.2 Installation av rör

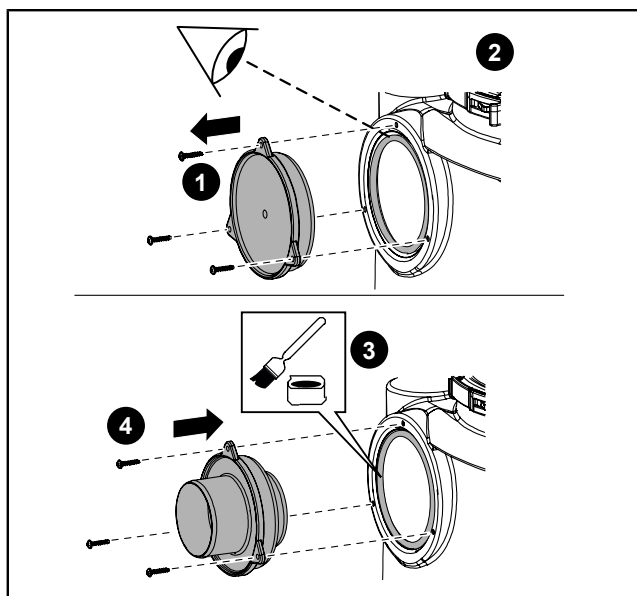
4.2.1 Montering av inloppet

Det finns två typer av anslutningar för inloppet:

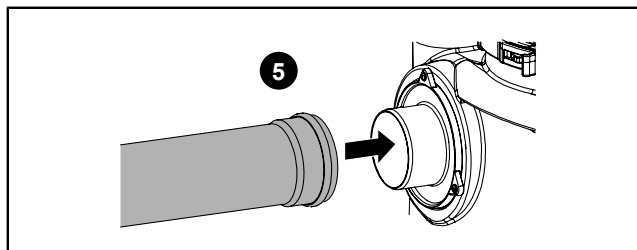
- En på nivån för den variabla anslutningen mitt emot tryckröret (utförd som borryta)
- Två anslutningsalternativ med oföränderlig höjd

Anslut det oföränderliga inloppet

- Lossa det påskruvade dummy-locket. ①
- Kontrollera att tätningen fortfarande ligger plant i den planerade positionen. ②
- Fetta in tätningen. ③
- Sätt tillbaka det medföljande inloppsuttaget (DN 100 eller 150) med samma skruvar. ④

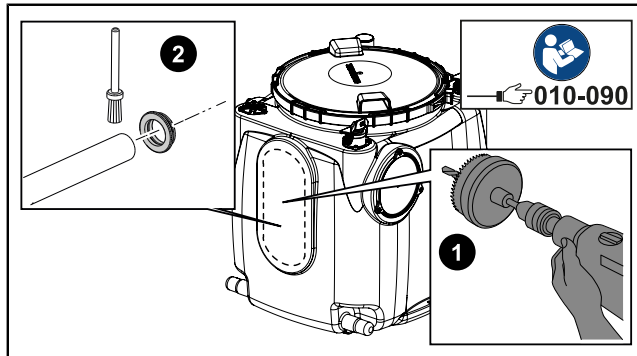


- Anslut röret. ⑤



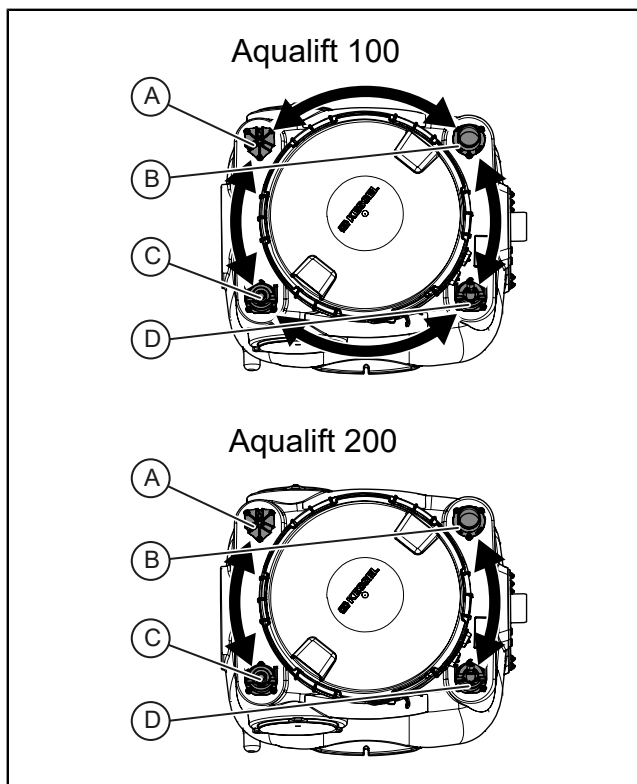
Anslut inloppet på den variabla höjden

- ① Borra endast på märkta, platta, fria ytor. Håll tillräckligt avstånd från hörnet av borrytan.
- ① Använd KESSEL hålsåg (art.nr 500100, 500101) eller motsvarande för att borra hål för ytterligare rör.
- Tillhandahåll en hålsåg som är lämplig för rördragning (max DN 150).
- Borra hål inom den markering som visas till höger. ①
- Sätt i lämplig packning för rör genomföring (tillbehör). ②
- Fetta in inloppsröret och tryck det genom tätningarna för rör genomföring.



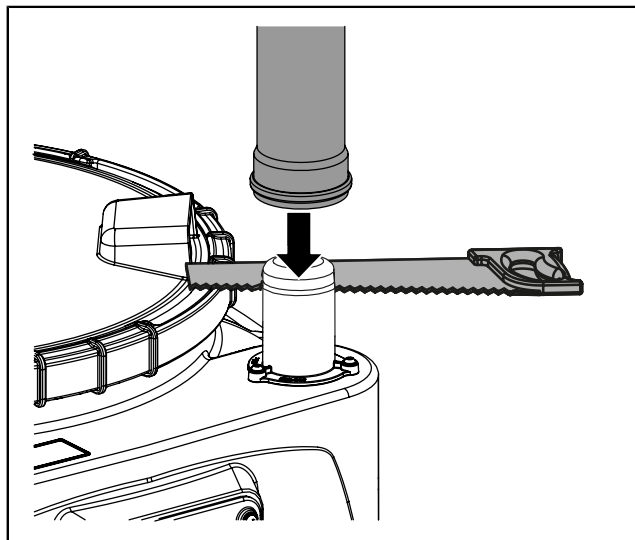
4.2.2 Placera kabelförskruvningen och luftningsledningen

Om så krävs kan man byta ut kabelförskruvningen (A) mot dummy-locket (C). Anslutningarna för luftningsledningen (B) och tryckgivaren (D) kan också bytas ut.



4.2.3 Installation av luftningsledning

- För Aqualift 200, kapa blindpluggen till erforderlig längd längst upp.
- Om sådan finns tryck på luftningsledningen på anslutningsmuffen.

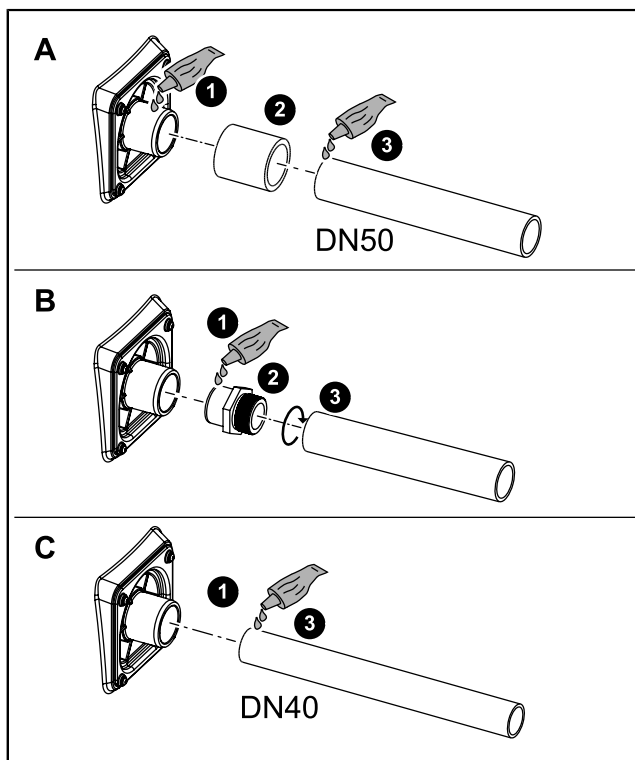


4.2.4 Etablera tryckutlopp

KESSEL rekommenderar att man använder den bifogade adaptern med gängändring. Om den inte används kan man fästa tryckutloppet så här:

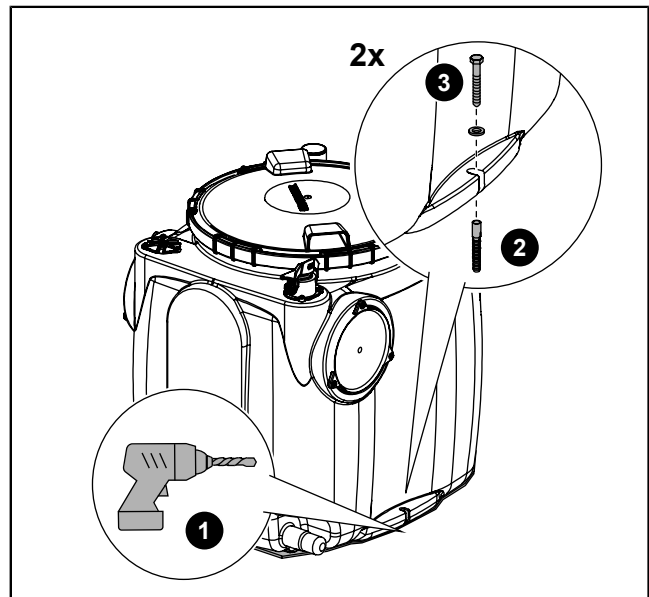
① Följ användningsanvisningarna och torktiden för limmet!

- Rengör limytorna.
- Applicera PVC-lim på limytan på tryckrörsanslutningens hylsa. ①
- Vid behov tryck på den limmade hylsan eller adaptern med ett gängbyte (1 1/2"). ②
- Om det behövs, installera tryckröret efter att ha applicerat PVC-limmet. ③



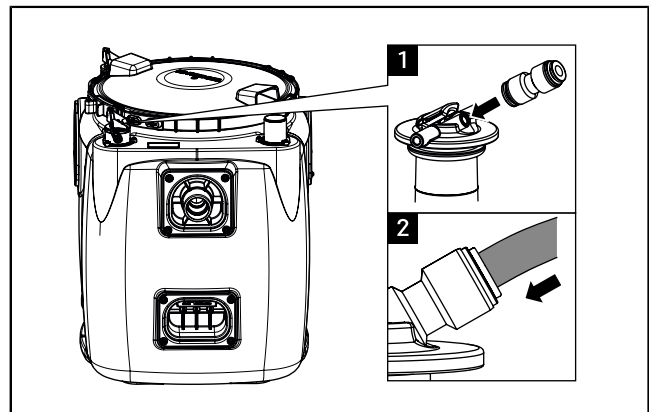
4.3 Fixering av behållaren

- ▶ Gör hål på båda sidor för pluggar (Ø 10 mm, längd 50 mm). **1**
- ▶ Sätt i pluggar i var och en. **2**
- ▶ Placera brickan på fästfästet och dra sedan åt sexkantskruvarna. **3**



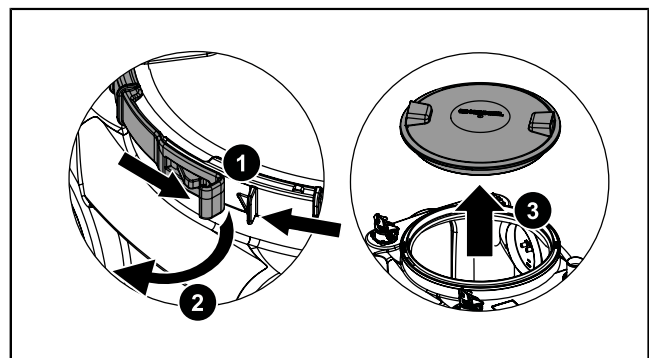
4.4 Anslut tryckröret

- ▶ Kapa änden på tryckröret med tätningsslock så att den passar exakt.
- ▶ Sätt i push-fit-anslutningen (om det inte har gjorts ännu). **1**
- ▶ Tryck in änden av tryckröret i kontakten tills att det tar stopp. **2**
- ✓ Tryckröret är anslutet lufttätt.
- ▶ Dra lätt i tryckröret för att kontrollera att anslutningen är säker.
- ✓ Lägg tryckröret med kontinuerlig stigning.

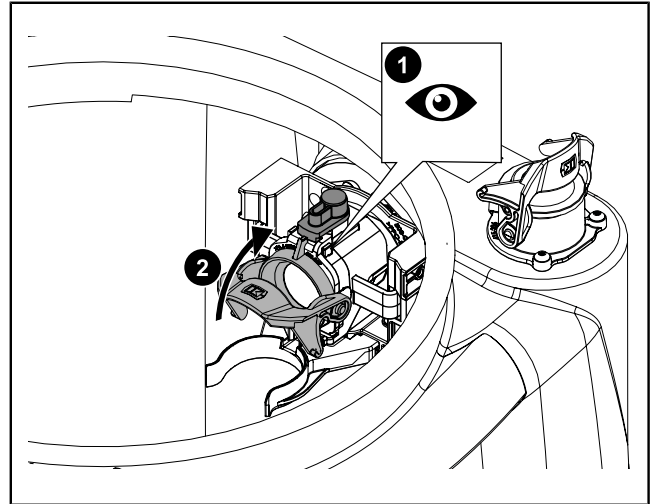


4.5 Installation av komponenterna i behållaren

- ▶ Öppna låsspaken. **1 2**
- ▶ Lyft ned inspektionsluckan. **3**

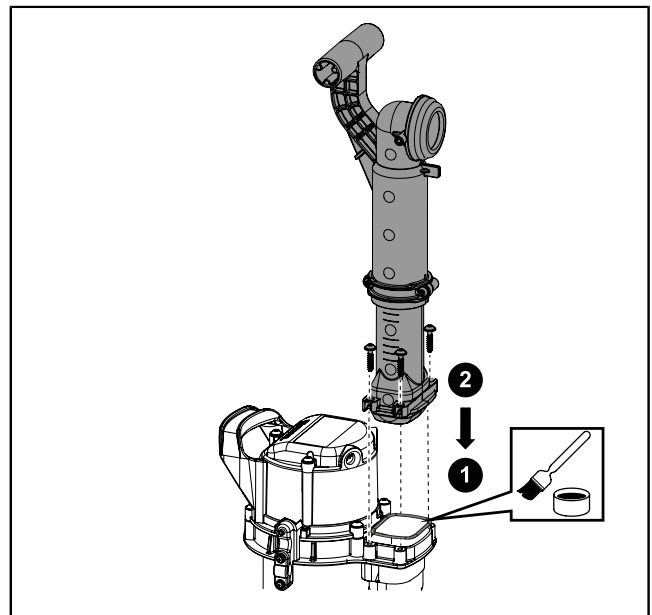


- Kontrollera om vridfästet är låst på plats. ❶
- Lyft snabbblåset. ❷



Installera stigaren

- Kontrollera att tätningen sitter pltt, fetta in den. ❶
- Tryck stigaren på pumpens tryckutlopp och fixera med 4 skruvar. ❷



Häng in pumpen på plats

- Lyft i pumpen i behållaren med hjälp av stigarens handtag och häng in den på plats på botten. ❶
- Placera stigaren på tryckutloppet. ❷
- Lås enhandslåset och kontrollera att pumpen sitter fast. ❸
- Upprepa proceduren för Duo-system.

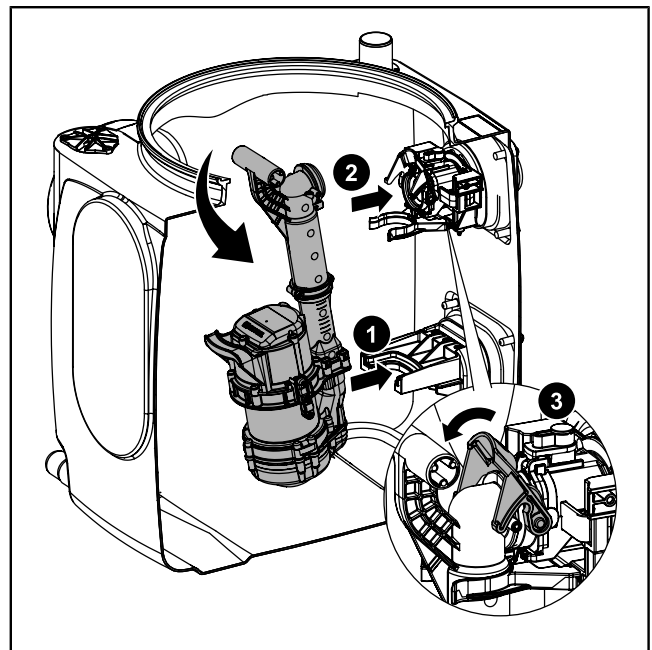


Bild: GTF600

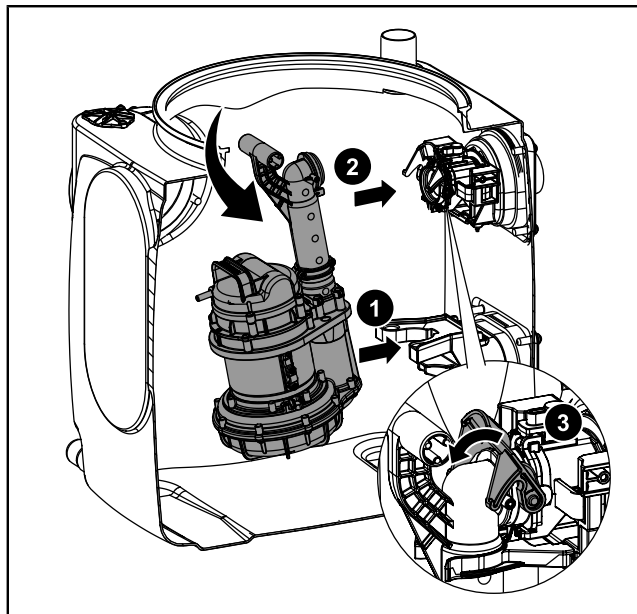


Bild: GTF1250

4.6 Montera tillbehörsdelarna

Manuell membranpump

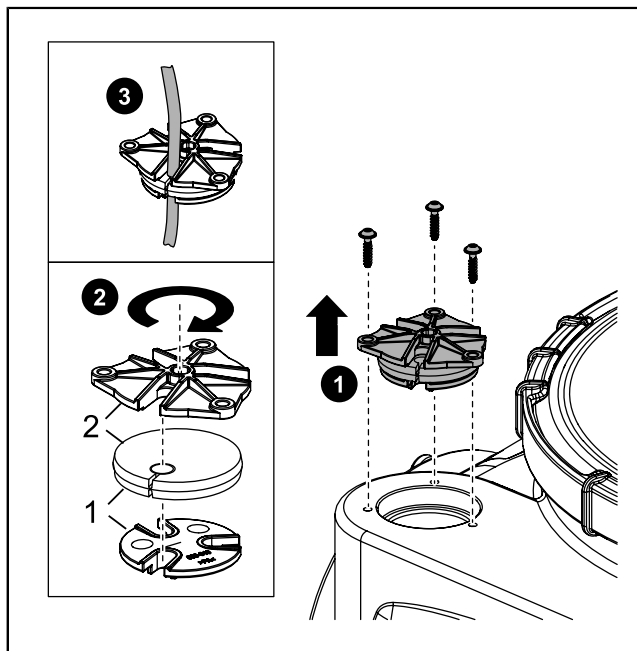
Om så krävs, montera manuell membranpumpen (art.nr 28680) på den ena av anslutningspunkterna på båda sidor. Om så krävs kan den användas för att pumpa ur behållareinnehållet manuellt. Kapa då den erforderliga fronanslutningsmuffen till önskad längd och montera manuell membranpumpen.

Larm flottör

Om så krävs, kan man använda en extra flottör för larmnivå (art.nr 28016) och montera och ansluta den till kontrollenheten. Konfigurationen av kontrollenheten måste då justeras (| **Inställningar** | **Sensorer** | [. . .]).

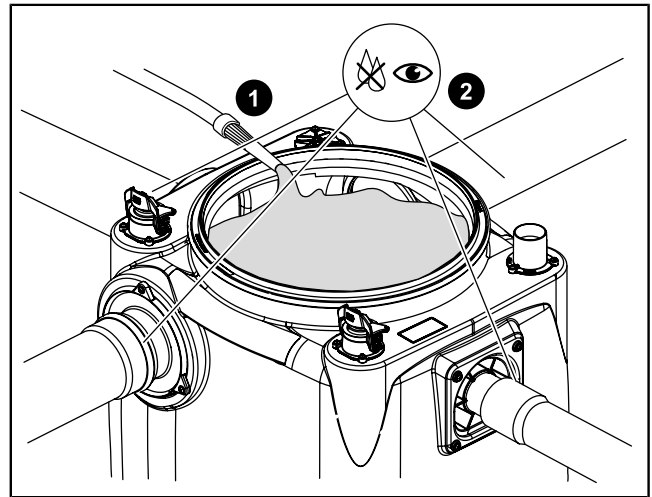
4.7 Lägg nätkablarna utanför behållaren

- Lossa skruvarna, lyft ut komponenterna. ❶
- Rikta in rotationsskivorna så att de matchar varandra (kontrollera ordningsföljden, se kodning). ❷
- Sätt i nätkabeln (-kablarna) i hålen på sidorna och dra dem till kontrollenheten för strömförsörjningen. ❸
- Återinstallera kabelförskruvningen och dess komponenter i omvänd ordning.



4.8 Testa avs. läckor/funktion

- Fyll systemet med rent vatten. ❶
- Kontrollera att behållaren och alla anslutningar är läcktäta. ❷
- Sätt i kontakten/anslut till strömförsörjningen.
- Sätt tillbaka inspektionsluckan igen.



5 Driftsättning

- ▶ Kontrollera om stegen som beskrivs i kapitlet om montage har utförts korrekt.
- ▶ Avlägsna ev. byggavfall från behållaren om så krävs.
- ▶ Anslut till strömförsörjningen. Utför anslutningen till kontrollenheten enligt anvisningarna som bifogas med kontrollenheten.
- ▶ Anslut systemet till strömförsörjningen. Om tillämpligt: lyft upp flottören för att kontrollera om den dränkbara pumpen startar automatiskt.
- ✓ I och med anslutningen av anslutningskabeln (-kablarna) till strömförsörjningen är systemet driftsatt.
- ✓ Om den finns tillgänglig startar styrenheten initialiseringen automatiskt (se separat bruksanvisning).

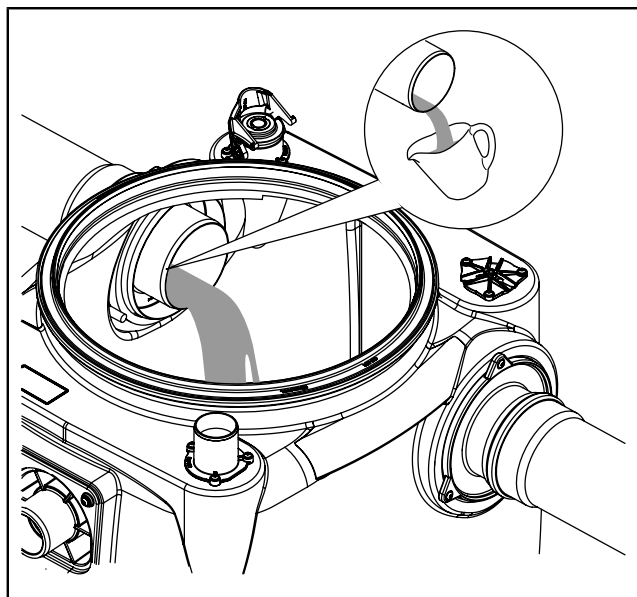
6 Drift

6.1 Provtagning (endast för användning nedströms en fettavskiljare)

Kommentarer till provtagning

Systemet är avsett för provtagning enligt DIN 4040-100. Följande måste noteras vid provtagning:

- Ta ett prov från det rinnande avloppsvattnet.



7 Underhåll

7.1 Underhållsinstruktioner

- ① Underhåll måste utföras av teknisk specialist.

7.2 Serviceintervall

- ① Ett underhållsdatum kan ställas in i kontrollenheten.
När underhållsdatumet har nåtts indikeras det med klartext på displayen.

Enligt standardspecifikationerna måste underhåll utföras vid följande intervall:

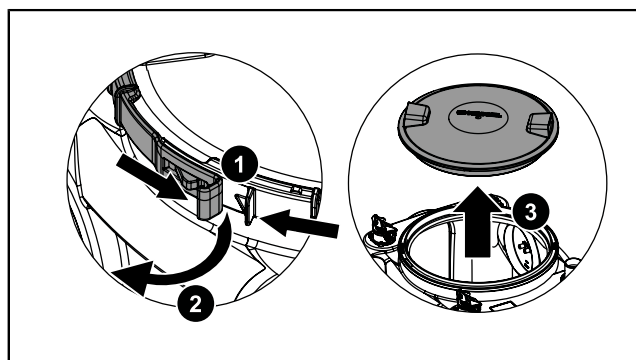
- Varje kvartal för system i kommersiell drift
- Varje halvår för system i flerfamiljshus
- Varje år för system i enfamiljshus

Visuell besiktning

- Systemet måste kontrolleras en gång i månaden av ägaren varvid denne kontrollerar två omkopplingscykler avs. funktion och läckfrihet.

7.3 Öppna inspektionsluckan

- Öppna låsspaken. ① ②
- Lyft ned inspektionsluckan. ③



7.4 Utför underhåll på pumpen och tryckledningen



VARNING

Strömförande delar

Fara för elchock



- Koppla bort systemet från strömförsörjningen.
- Säkerställ att elkomponenterna är lossade från strömförsörjningen under arbetet.
- Säkra elektrisk utrustning så att den inte kan slås på igen.



OBSERVERA

Pumpen blir varm under drift

Risk för brännskador

- Använd skyddshandskar.
- Låt pumpen svalna.



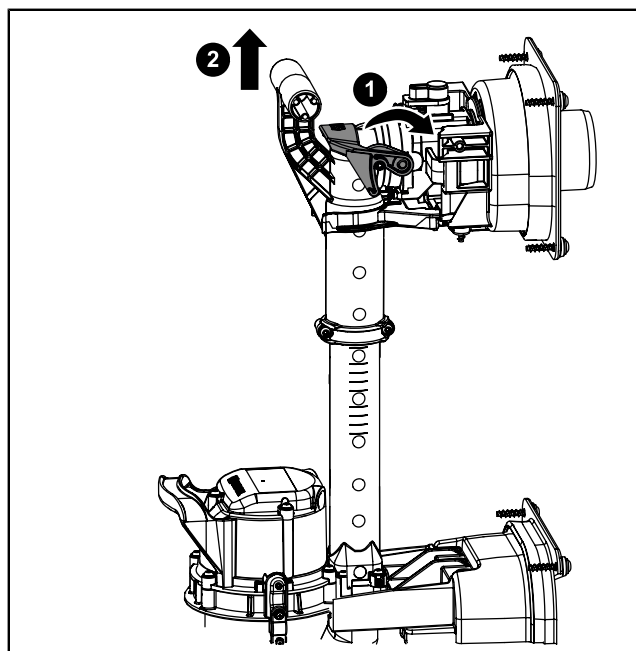
OBS

Felaktig rengöring

Komponenter av plast kan bli skadade eller spröda

- Rengör endast plastens komponenter med vatten och ett pH-neutralt rengöringsmedel.

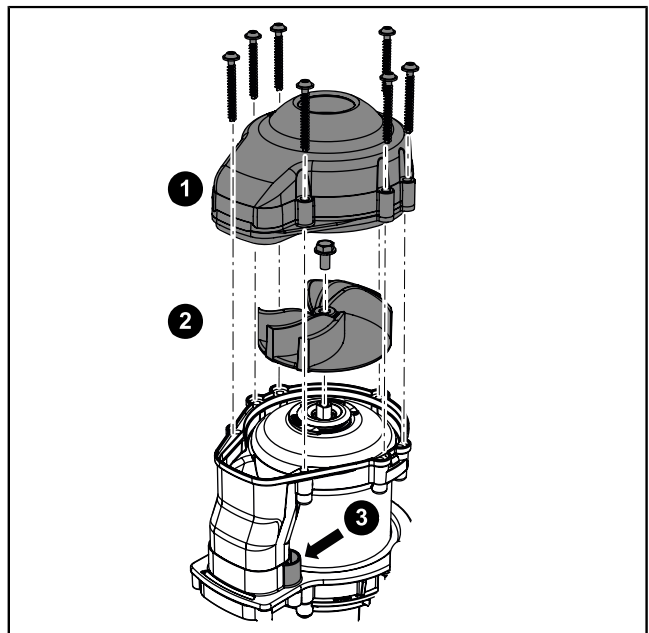
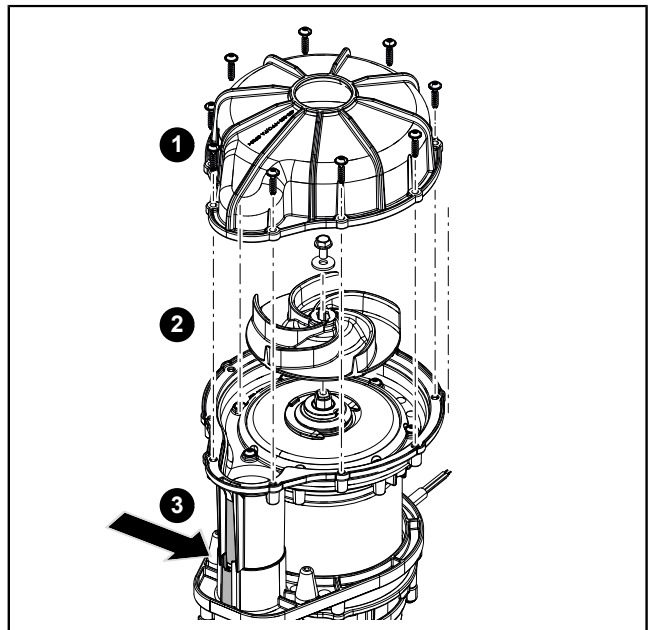
- Öppna enhandslåset på tömningsmuffen. ①
- Dra ut pumpen med handtaget, komplett med tryckrör. ②
- Kontrollera pumpdelarna avseende deformation och avlagringar, kontakta KESSEL serviceavdelning vid behov.
- Se till att de rörliga delarna kan röra sig fritt.



- Gör en visuell kontroll av anslutningskomponenterna.
- Torka av flottören med en fuktad trasa.

Rengör/utför underhåll på flikhjulet med flera skovlar

- Ta bort spiralhuset. ❶
- Kontrollera att det flerbladiga virvelhjulet inte är deformerat och att det inte finns några avlagringar.
- Ta bort flikhjulet med flera skovlar och rengör det i ett vattenbad. ❷
- Rengör luftningsledningen. ❸
- Sätt ihop pumpen igen i omvänd ordning.



7.5 Utför underhåll på sensorerna (på lyftstationen nedströms fettavskiljaren)

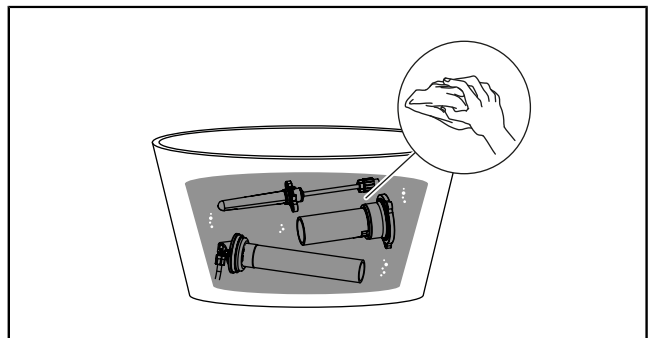


OBS

Felaktig rengöring

Komponenter av plast kan bli skadade eller spröda

- Rengör endast plastens komponenter med vatten och ett pH-neutralt rengöringsmedel.
- Ta bort tryckröret och, om tillämpligt, larmsonden ur hållarna.
- Sänk delarna i vattenbad för rengöring och torka av med en fuktad trasa.
- Sätt ihop komponenterna igen i omvänd ordning.



7.6 Utför underhåll på backventilen

- Öppna backventilen försiktigt, låt det ansamlade vattnet rinna ut. **1**
- Öppna vridfästet. **2**
- Demontera backventilen. **3**



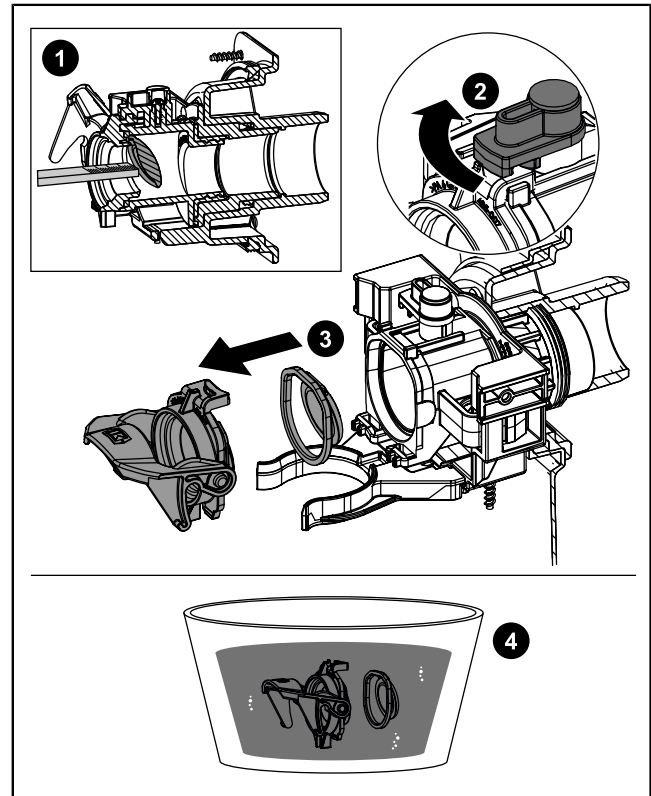
OBS

Felaktig rengöring

Komponenter av plast kan bli skadade eller spröda

- Rengör endast plastens komponenter med vatten och ett pH-neutralt rengöringsmedel.

- Rengör komponenterna i vattenbad. **4**
- Se till att backventilen är rörlig.
- Kontrollera behållaren avseende svår nedsmutsning, rengör vid behov. Vassa föremål är olämpliga.
- Återinstallera komponenterna.



8 Hjälp vid störningar

Fel	Orsak	Avhjäljande åtgärder
Pumpen går inte	Ingen nätspänning	Kontrollera nätspänningen
	Huvudsäkringen har löst ut	Koppla in säkringen igen
	Anslutningskabeln skadad	Reparation endast genom behöriga elektriker/servicepartners
	Flottören är defekt	Kontakta kundtjänst
	Överhettning	Den dränkbara pumpen startar igen automatiskt när temperaturen har sjunkit
Felaktig nivå upptäckt, nivåfel visas	Tryckrör blockerat	Utför underhåll (se "Underhåll", sida 17)
Virvelhulsimpeller blockerad	Nedsmutsning, fasta partiklar har fastnat mellan virvelhulsimpellern och spiralhuset.	Rengör pumpen (se "Serva pumpen")
Minskad pumpkapacitet	Inloppsbur blockerad	Rengör pumpen (se "Serva pumpen")
	Spiralhuset utslitet	Byt ut spiralhuset
	Utsliten virvelhulsimpeller	Byt ut virvelhulsimpellern
	Ventilen blockerad	Rengör ventilen
	Tryckröret är blockerat av kondens	Lägg tryckröret så att det stiger konstant eller installera kompressorluftbubbel-set.

9 Tömning



OBS

Produkter med denna märkning på produkten, förpackningen eller medföljande dokument får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall.

- Lämna produkten och dess komponenter till en certifierad insamlingsplats där den kommer att återvinnas och återanvändas.
- Innan tömning ska du ta ut eventuella batterier och uppladdningsbara batterier och kasta dem separat.
- Följ lokala bestämmelser.
- Kontakta din lokala myndighet, närmaste avfallsstation eller återförsäljaren där du köpte produkten för information om hur du kasserar den på rätt sätt.

- Kennzeichnung / -Marking 21



CEK-Nummer / CEK-number:	CEK 009-210 (04)	
Eindeutiger Kenncode des Produkttyps / Unique identification code of the product-type:	KESSEL Hebeanlagen Aqualift 100, Aqualift 200/ KESSEL lifting stations Aqualift 100, Aqualift 200.	
Artikelnummern / article numbers:	28511; 28512; 28513; 28514; 28515; 28516; 28517; 28518; 28511C; 28512C; 28513C; 28514C; 28515C; 28516C; 28517C; 28518C;	
Verwendungszweck(e): Intended use/es:	Fördern von Abwasser in Schwerkraftentwässerungsanlagen / Lifting of wastewater for use in drainage systems.	
Hersteller / Manufacturer:	KESSEL SE + Co. KG Bahnhofstraße 31, D-85101 Lenting, Germany	
System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit / System/s of AVCP:	System 3.	
Notifizierte Prüfstelle / Notified Body:	Nr. 0197	
Harmonisierte Norm / harmonised standard:	EN 12050-2: 2000	
Erklärte Leistung / Declared performance:		
Wesentliche Merkmale / Essential characteristics:	Anforderung / Requirement:	Leistung / Performance:
Wasserdichtheit / water tightness:	Abschnitt / chapter 4.4	Bestanden / passed
Geruchsdichtheit / odour tightness:	Abschnitt / chapter 4.2	Bestanden / passed
Hebewirkung / lifting effectiveness:	Abschnitt / chapter 5	Bestanden / passed
mechanische Widerstandskraft / mechanical resistance:	Abschnitt / chapter 4.4 Abschnitt / chapter 5.2, 5.3, 6	Bestanden / passed
Geräuschpegel / noise level:	Anhang / annex A.2	70 dB
Haltbarkeit / durability:	Abschnitt / chapter 4.4, Abschnitt / chapter 5.2, 5.3, 6	Bestanden / passed

EU Konformitätserklärung / EU Declaration of Conformity



DoC Nummer / DoC number:	DoC 009-210 (04)
Hersteller / manufacturer:	KESSEL SE + Co. KG Bahnhofstraße 31, D-85101 Lenting, Germany.
Eindeutiger Kenncode des Produkttyps / Unique identification code of the product-type:	KESSEL Hebeanlagen Aqualift 100, Aqualift 200/ KESSEL lifting stations Aqualift 100, Aqualift 200.
Artikelnummern / article numbers:	28511; 28512; 28513; 28514; 28515; 28516; 28517; 28518; 28511C; 28512C; 28513C; 28514C; 28515C; 28516C; 28517C; 28518C;
Kennzeichen zur Identifikation / Identification code:	gemäß Kennzeichnung / according to the relevant marking.

Berücksichtigte Richtlinie/n / directive/s considered:

2006/42/EG	Maschinenrichtlinie (MRL) und gemäß Anhang 1. §1.5.1 auch die Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU (NSR) /
2006/42/EC	Directive on machinery (MD) and according to annex 1 §1.5.1 also the low voltage directive 2014/35/EU (LVD).
2014/30/EU	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) / Directive on electromagnetic compatibility (EMC).
2011/65/EU & 2015/863	Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS) / Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

Zugrunde gelegte Normen / Relevant standards:

EN IEC 61000-6-2: 2019	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 6-2: Fachgrundnormen - Störfestigkeit für Industriebereiche / Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 6-2: Generic standards - Immunity standard for industrial environments.
EN IEC 61000-6-3: 2021	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 6-3: Fachgrundnormen - Störaussendung von Geräten in Wohnbereichen / Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 6-3: Generic standards - Emission standard for equipment in residential environments.
EN 60204-1: 2018	Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen / Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements.
EN IEC 63000: 2018	Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe / Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances.

Wir als Hersteller erklären die Übereinstimmung der obengenannten Produkte mit den angeführten Harmonisierungsvorschriften der EU. Die aufgeführten einschlägigen harmonisierten Normen der EU und ggf. weiterer Spezifikationen wurden für die Konformität zugrunde gelegt. /

As manufacturer we declare that the above listed products are in conformity with the relevant harmonisation legislation of the European Community as listed. The listed relevant harmonised standards and other related specifications are used to declare the conformity.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von: / Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Lenting (Germany), 2025-11-25.



Edgar Thiemt
Vorstand / Chief Operating Officer /
Board member / Chief Operating Officer



i.V. Roland Priller
Dokumentenverantwortlicher /
Responsible for documentation



016-228SV



Registrera din produkt online för att få snabbare hjälp.

<https://www.kessel.de/service/produktregistrierung>

KESSEL SE + Co. KG Bahnhofstrasse 31 85101 Lenting Tyskland

